

# RESMED

## Swift™ FX

NASAL PILLOWS SYSTEM

## User Guide

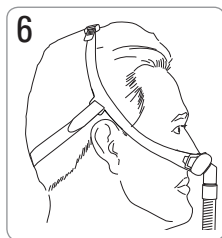
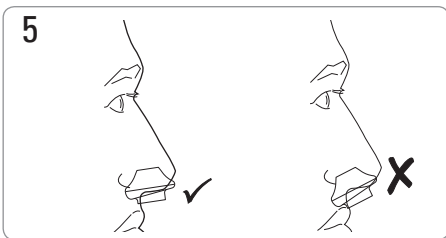
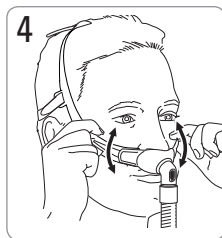
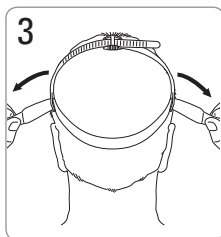
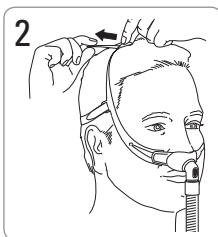
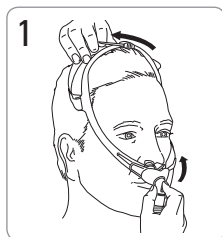
Svenska



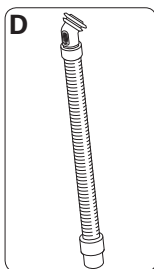
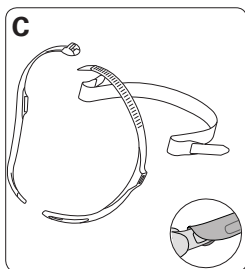
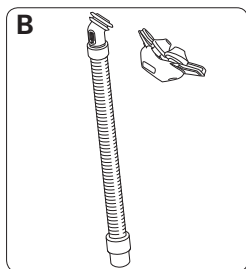
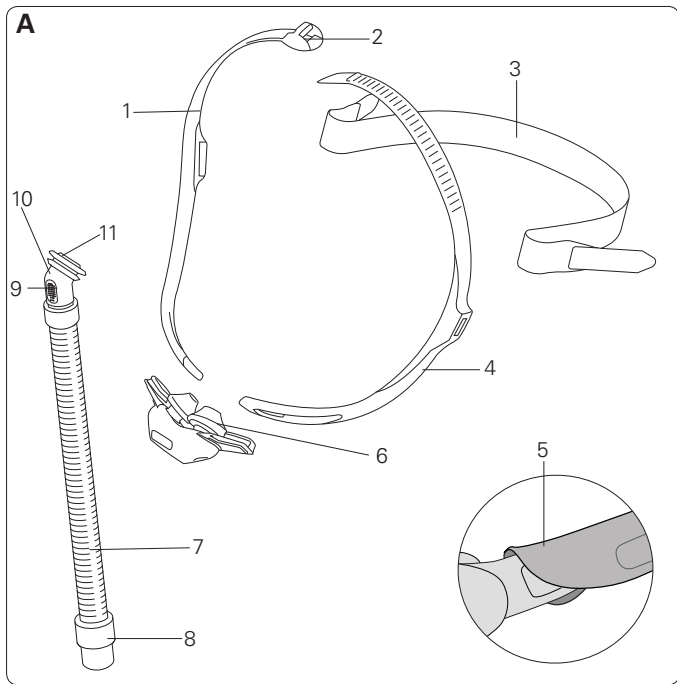
# RESMED

## Swift™ FX

Fitting / Maskinpassning / Tilpasning / Tilpasning /  
Sovitusohje / 配戴步驟 / 配戴步驟



# Swift FX



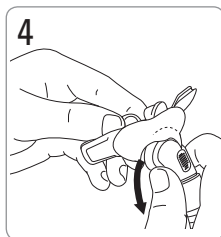
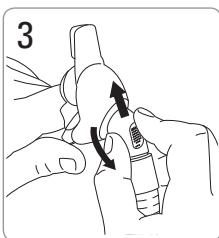
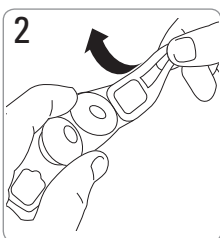
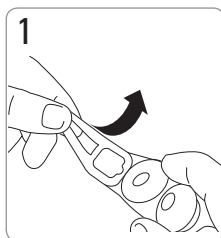
**Mask components / Maskkomponenter /  
Maskekomponenter / Maskens komponenter /  
Maskin osat / 面罩组件 / 面罩组件**

Item / Produkt / Vare / Artikkel / Osa / 项目 / 項目	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Nimitys / 描述 / 描述	Part number / Artikelnummer / Delnummer / Artikkelnummer / Tuotenumero / 配件编号 / 配件編號
1	Headgear right/ Huvudband, höger / Hovedbånd højre / Hodestropp høyre / Pääremmi, oikea / 右头带 / 右頭帶	—
2	Top buckle / Övre spänne / Øverste spænde / Toppspenne / Yläsolki / 上端搭扣 / 上端搭扣	—
3	Back strap / Bakre rem / Nakkestropp / Bakstropp / Takahihna / 后束带 / 後束帶	—
4	Headgear left / Huvudband, vänster / Hovedbånd venstre / Hodestropp venstre / Pääremmi, vasen / 左头带 / 左頭帶	—
5	Soft wraps / Mjuka omslag / Bløde stroppe / Myke stroppeomslag / Pehmeusteet / 软包巾 / 軟包	61530
6	Pillows / Näskuddar / Puder / Puter / Nenäkanyylit / 鼻枕 / 鼻枕	61521 (S) 61522 (M) 61523 (L)
7	Short tube / Kort slang / Kort slange / Kort slange / Lyhyt letkuosa / 短管 / 短管	—
8	Swivel / Swivel / Drejestuds / Svivel / Pyörivä liitin / 万向轴 / 萬向軸	—
9	Vent / Ventil / Lufthuller / Ventil / Ilma-aukko / 通气孔 / 通氣孔	—
10	Elbow / Knärör / Vinkelstykke / Kneledd / Kulmakappale / 弯头 / 彎頭	—
11	Swivel ring / Swivelring / Drejering / Svivelring / Liitinrengas / 万向轴环圈 / 萬向軸環圈	—

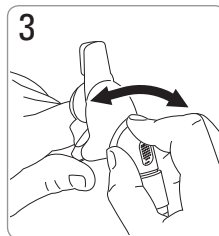
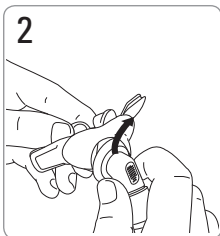
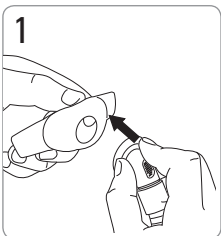
Item / Produkt / Vare / Artikkel / Osa / 项目 / 項目	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Nimitys / 描述 / 描述	Part number / Artikelnummer / Delnummer / Artikkelnummer / Tuotenumero / 配件编号 / 配件編號
A	Complete system / Komplet system / Komplet maske / Komplet system / Maski täydellisenä / 完整系统 / 完整系統	61502 (EUR 2) 61504 (ANZ)
B	Pillows system / Näskuddsystem / Pudesystem / Neseputesystem / Nenäkanyylirakene / 鼻枕系统 / 鼻枕系統	61510 (XS) 61511 (S) 61512 (M) 61513 (L)
C	Headgear assembly / Huvudbandsmontering / Hovedbånd / Hodestopper / Pääremmisarja / 头带组合 / 頭帶組合	61529
D	Short tube assembly / Kort slangmontering / Kort slange / Kort slangesett / Letkusarja / 短管组合 / 短管組合	61528 (1) 61527 (10)
<b>Also available / Övrigt / Desuden fås / Leveres også / Saatavissa myös / 另外提供配件 / 另外提供配件</b>		
	Pillows / Näskuddar / Puder / Puter / Nenäkanyylit / 鼻枕 / 鼻枕	61520 (XS)

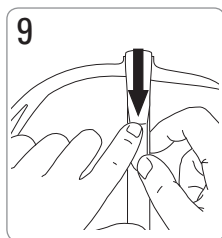
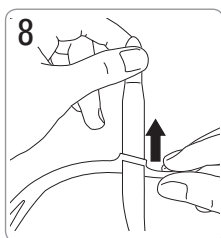
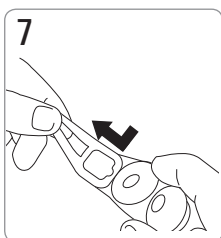
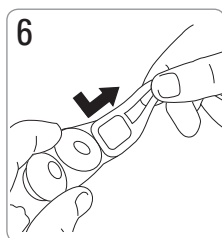
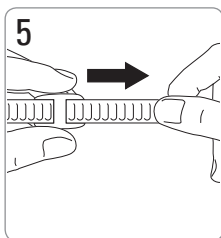
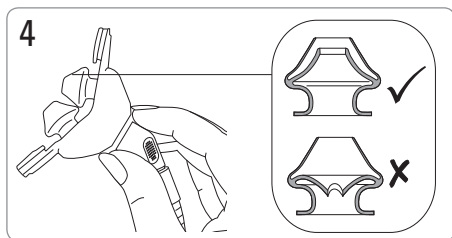
XS Extra Small / Extra Small / Extra Small / Ekstra liten / Erittäin pieni /  
超小型 / 超小型,  
S Small / Small / Small / Liten / Pieni / 小型 / 小型,  
M Medium / Medium / Medium / Medium / Keskikokoinen / 中型 / 中型,  
L Large / Large / Large / Stor / Suuri / 大型 / 大型

**Disassembly / Demontering / Adskillelse /  
Demontering / Purkaminen / 拆卸 / 拆卸**



**Reassembly / Montering / Samling / Montering /  
Kokoaminen / 重新组装 / 重新组合**





# Swift™ FX

## NÄSKUDDESYSTEM

Tack för att du har valt Swift FX.

### Avsedd användning

Swift FX kanaliserar luftflöde non-invasivt till patienten från en PAP-apparat (övertrycksapparat) som exempelvis ett CPAP- eller bilevel system.

Swift FX:

- ska användas av vuxna patienter (> 30 kg) som har ordinerats övertrycksbehandling
- kan återanvändas av en och samma patient i hemmet och mellan olika patienter på sjukhus eller i klinisk miljö.

### Använda masken

Se avsnittet Tekniska specifikationerna i den här användarguiden för information om maskval när du använder din mask med ResMeds CPAP- eller bilevelapparater som har maskinställningsalternativ. För fullständig information om vilka utrustningar som är kompatibla med den här masken hänvisas till kompatibilitetslistan för mask/utrustning på [www.resmed.com](http://www.resmed.com) på sidan **Products** under rubriken **Service & Support**. Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

#### **Obs!**

- *Masken är inte kompatibel med ResMeds AutoSet CS™ 2 och VPAP™ Adapt SV apparater.*
- *SmartStop fungerar eventuellt inte effektivt när du använder masken med vissa CPAP- eller bilevelapparater som har den här funktionen.*
- *Om du blir uttorkad eller irriterad i näsan är det en god ide att använda en befuktare.*



## **VARNING**

- Ventilöppningarna får aldrig blockeras.
- Använd bara masken när CPAP- eller bilevelapparaten är påkopplad och fungerar ordentligt.
- Följ alla säkerhetsföreskrifter om du använder extra syrgas.
- Syrgasflödet måste stängas av när CPAP- eller bilevelapparaten inte är i drift, så att oanvänd syrgas inte ansamlas inne i CPAP- eller bilevelapparaten vilket kan utgöra en brandrisk.
- Vid en fast flödeshastighet av extra syrgas kommer den inandade syrgaskoncentrationen att variera med tryckinställningarna, patientens andningsmönster, masken, var i systemet syrgasen förs in och graden av läckage.
- Maskens tekniska specifikationer anges för att klinikern ska kunna kontrollera om de är kompatibla med CPAP- eller bilevelapparaten. Om masken används utanför specifikationerna eller med inkompatibla apparater, kan maskens tätning och passform bli mindre effektiva, optimal behandling kan inte garanteras och läckage eller varierande grad av läckage kan påverka CPAP- eller bilevelapparatens prestanda.
- Sluta använda masken om du får NÅGON oönskad reaktion vid användningen och rådgör med din läkare eller sömnterapeut.
- Användning av mask kan orsaka ömhet i tänder, tandkött eller käkar eller förvärra redan befintliga tandproblem. Kontakta läkare eller tandläkare om symptom uppstår.
- Som är fallet med alla masker kan en viss återinandning uppstå vid låga CPAP tryck.

- Vi hänvisar till bruksanvisningen för din CPAP- eller bilevelapparat för mer information om inställningar och användning.
- Ta bort all förpackning innan du använder masken.

## Rengöra masken i hemmet

Masken och huvudbandet får bara handtvättas och gnuggas då försiktigt i varmt (c:a 30° C) vatten och mild tvål. Skölj alla komponenter ordentligt i vatten och låt dem lufttorka men inte i direkt solljus.

### Dagligen/Efter varje användning:

- För optimal maskförsegling bör ansiktsoljor tas bort från mjukdelen efter användningen.
- Handtvätta de demonterade maskkomponenterna (med undantag för huvudbandet).
- Använd en mjuk borste om du behöver rengöra ventilationsöppningen.

### Varje vecka:

- Tvätta huvudbandet för hand. Det behöver inte demonteras vid tvättningen.

## VARNING

Använd inte aromatiska lösningar eller parfymerade oljor (t.ex. eukalyptus eller eteriska oljor), blekningsmedel, alkohol eller starkt doftande produkter (t.ex. citrus) för att rengöra någon av delarna i masken. Resterande ångor från sådana lösningar kan andas in om de inte har sköljts bort ordentligt. De kan också skada masken och orsaka sprickbildning.

## **SE UPP!**

- Om du märker någon uppenbar försämring hos någon av systemkomponenterna (sprickor, repor, revor eller mjukdelsskador etc.) bör du kassera och byta ut komponenten.
- Undvik att koppla in flexibla PVC-produkter (t.ex. PVC-slangar) direkt till någon del av masken. Flexibla PVC-produkter innehåller beståndsdelar som kan skada materialen i masken och leda till att delarna spricker eller går sönder.

## **Hantering av masken mellan olika patienter**

Masken måste rengöras och färdigställas när den används mellan olika patienter. Anvisningar om rengöring, desinfektion och sterilisering finns på ResMeds webbplats, [www.resmed.com/masks/sterilization](http://www.resmed.com/masks/sterilization).

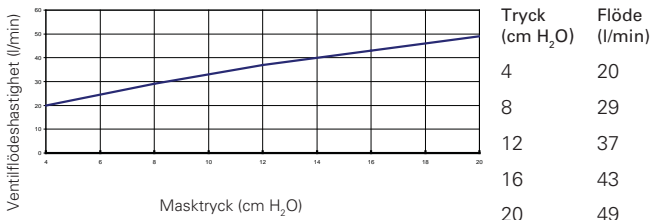
Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

## Felsökning

Problem / möjlig orsak	Lösning
<b>Näskuddarna sitter inte tillräckligt tätt, är obekväma eller lämnar röda märken</b>	
Näskuddarna kan ha passats in eller justerats på fel sätt eller huvudbandet sitter för stramt.	Se till att ResMeds logo ovanpå näskuddarna pekar utåt. Läs inpassningsanvisningarna noga. . Justera huvudbandet så att det inte sitter för stramt.
Innerväggen på en av eller båda närkuddarna sitter fel.	Kläm på näskuddarnas sidor för att frigöra innerväggen. Korrekt position visas i monteringsanvisningarna.
Näskuddarna är fel storlek.	Tala med klinikern.
Näskuddarna kan vara smutsiga.	Rengör näskuddarna enligt anvisningarna.
<b>Masken är alltför högljudd</b>	
Masken fel monterad.	Demontera masken och montera den sedan på nytt enligt anvisningarna.
Luftläckage från systemet.	Passa in masken på nytt eller justera den. Justera huvudbandet. Se till att masken har monterats korrekt.
Ventilen är helt eller delvis blockerad.	Använd en mjuk borste om du behöver rengöra ventilationsöppningen.

## Tekniska specifikationer

**Tryck-/flödeskurva** Masken innehåller passiv ventilation som skydd mot återinandning. Obs! Ventilationsflödes hastigheten kan variera till följd av tillverkningsvariationer.



**Information om dead space** Fysisk dead space är maskens tomma volym upp till änden av svängtappen. Volymen är 106 ml för en mjukdel i storlek Large.

**Behandlingstryck** 4 till 20 cm H<sub>2</sub>O

**Motstånd** Uppmätt (nominellt) tryckfall vid 50 l/min: 0,4 cm H<sub>2</sub>O  
vid 100 l/min: 1,4 cm H<sub>2</sub>O

**Ljud** DEKLARERADE VÄRDEPAR FÖR LJUDEFFEKTIVNIVÅER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED ISO 4871.  
Maskens A-viktade ljudeffektnivå är 25 dBA, med osäkerhet 3 dBA.  
Maskens A-viktade ljudtrycksnivå vid ett avstånd på 1 m är 17 dBA, med osäkerhet 3 dBA.

**Miljöförhållanden** Drifttemperatur: +5° C till +40° C  
Driftfuktighet: 15 % till 95 % relativ fuktighet ej kondenserande  
Förvarings- och transporttemperatur: -20° till +60° C  
Förvarings- och transportluftfuktighet: upp till 95 % relativ fuktighet, ej kondenserande

**Bruttomått** Large: 415 mm (H) x 94 mm (B) x 45mm (D)  
Färdigmonterad mask med kort slang, utan huvudband.

**Maskinställningsalternativ** **För S9:** Välj "Kuddar"  
**För andra apparater:** Välj "SWIFT", (om alternativet finns) eller annars "MIRAGE" som maskalternativ.

**Obs!**

- Masksystemet innehåller inga latex-, PVC- eller DEHP-material.
- Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan varsel.













**Förvaring**

Se till att masken är ordentligt rengjord och torr innan den förvaras för en längre period. Förvara masken på en torr plats skyddad mot direkt solljus.

**Bortskaffning**

Masken innehåller inga farliga ämnen och kan slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

**Symboler**

 Se upp! Läs medföljande dokument;  Partinummer;  Delnummer;  Auktoriserad europeisk representant;  Temperaturgräns;  Fuktighetsgräns;  Innehåller inte latex;  Tillverkare;  Anger en varning eller säkerhetsföreskrift som gör användaren uppmärksam på risk för personskada eller förklarar speciella åtgärder för säker och effektiv användning av utrustningen;  Får inte utsättas för regn;  Denna sida upp;  Ömtåligt gods, hanteras varsamt.

**Konsumentgaranti (Europa)**

ResMed accepterar alla konsumenträttigheter i EU-direktiv 1999/44/EG och i respektive nationella lagstiftningar inom EU, för produkter som säljs inom den europeiska unionen.

**Begränsad garanti (Asia Pacific/Australien och Nya Zeeland)**

ResMed Ltd (härefter ResMed) garanterar att ditt ResMed masksystem (inkl. maskstomme, mjukdel, huvudband och slangar) är felfria beträffande material och utförande under en period på 90 dagar från inköpsdagen eller, vad beträffar masker för engångsbruk för den maximala användningstiden.

Denna garanti gäller endast för den ursprungliga köparen. Den kan inte överföras.

Om produkten visar sig vara bristfällig under normala användningsförhållanden, kommer ResMed att efter eget gottfinnande reparera eller byta ut den defekta produkten eller delar av produkten.

Denna begränsade garanti omfattar inte: a) skador som uppstår till följd av otillbörlig användning, missbruk, modifiering eller ändring av produkten; b) reparationer som utförts av en serviceorganisation som inte uttryckligen erhållit tillstånd av ResMed att utföra sådana reparationer; c) eventuell skada eller kontamination som uppstår till följd av cigarett-, pip-, cigarrök eller annan form av rök.

Garantin ogiltigförklaras om produkten säljs eller säljs på nytt utanför det område där den ursprungligen inköptes.

Garantianspråk på defekt produkt måste lämnas av den ursprungliga köparen på inköpstället.

Denna garanti ersätter alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier, inkl. underförstådd garanti beträffande säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål. Vissa områden eller länder tillåter inte tidsbegränsningar för en underförstådd garanti och ovanstående begränsning kan av denna anledning eventuellt inte komma att beröra dig.

ResMed ska inte hållas ansvarigt för några tillfälliga skador eller följdskador som uppges ha inträffat till följd av försäljning, installation eller användning av ResMed produkter. Vissa områden eller länder tillåter inte undantag eller begränsning av tillfälliga skador eller följdskador och ovanstående begränsning kan av denna anledning eventuellt inte komma att beröra dig.

Denna garanti ger dig bestämda juridiska rättigheter och du kan eventuellt också ha andra rättigheter som kan variera från land till land. För mer information om dina rättigheter enligt garantin, var god kontakta närmaste ResMed-leverantör eller ResMed-kontor.



**Manufacturer:**

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide.

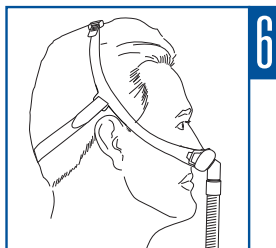
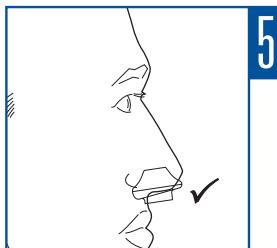
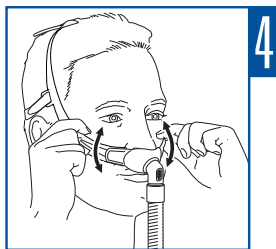
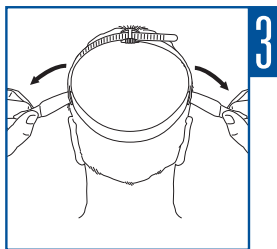
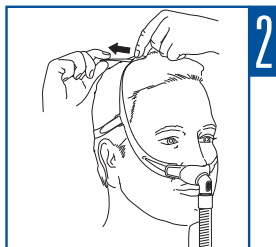
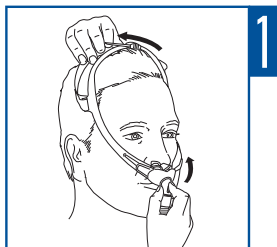
For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip)

Swift is a trademark of ResMed Ltd and Swift is registered in U.S.  
Patent and Trademark Office.

© 2018 ResMed Ltd.

CE 0123





608320/2 2018-03

SWIFT FX

USER

**EUR2 - SWE**



608320